



Gấu con chân vòng kiềng

U-XA-CHỐP^(*)

1 Chuẩn bị

- Xem lại mục *Chuẩn bị* trong bài *Đêm nay Bác không ngủ* để vận dụng vào đọc hiểu văn bản này.
- Đọc trước bài thơ *Gấu con chân vòng kiềng*; tìm hiểu thêm về nhà thơ An-đrây A-léch-xê-ê-vich U-xa-chốp (Andrey Alekseyevich Usachev).

(*) Tác giả U-xa-chốp sinh năm 1958 tại Mát-xcơ-va (Moskva), nước Nga.

2 Đọc hiểu

1. Gấu con chân vòng kiềng
Đi dạo trong rừng nhỏ,
Nhặt những quả thông già,
Hát líu lo, líu lo.
5. Đột nhiên một quả thông
Rụng vào đầu đánh bỗp...
Gấu luống cuống, vướng chân
Và ngã nghe cái bỗp!
9. Có con sáo trên cành
Hét thật to trêu chọc:
– È gáu, chân vòng kiềng
Giãm phải đuôi à nhóc!
13. Cả đàn năm con thỏ
Núp trong bụi, hùa theo:
– Gấu con chân vòng kiềng!
Hét thật to – đèn xáu.
17. Thé là ai cũng biết
Tất cả đều chê bai:
– Gấu con chân vòng kiềng
Đi dạo trong rừng nhỏ...
21. Gấu con chân vòng kiềng
Vội chạy về mách mẹ:
– Vòng kiềng thật xấu hổ
Con thà chết còn hon.
25. Nó nấp sau cánh tủ,
Tùi thân khóc thật to:
– Cả khu rừng này chê
Chân vòng kiềng xấu, xấu!
29. Ngạc nhiên lắm, mẹ gấu
Nói với con thế này:
– Chân của con rất đẹp,
Mẹ luôn thấy tự hào!

Tại sao ngoài con sáo, tác giả còn đưa thêm chi tiết “Cả đàn năm con thỏ” cùng nhận xét về “chân vòng kiềng” của gấu con?

33. Chân mẹ vòng kiềng nhé,
Cả chân bố cũng cong,
Vòng kiềng giỏi nhất vùng
Chính là ông nội đấy!

Tại sao gấu mẹ lại nói
với gấu con về chân của
mình, chân của gấu bố
và khẳng định: “Vòng
kiềng giỏi nhất vùng /
Chính là ông nội đấy”?

37. Gấu con nghe mẹ nói
Bình tâm trở lại ngay.
Ra rửa sạch chân tay,
Rồi ngồi ăn bánh mật.

41. Và bước ra kiêu hanh,
Vui vẻ hét thật to:
– Chân vòng kiềng là ta
Ta vào rừng đi dạo!



(Theo Stihi.ru, bản dịch của Nguyễn Quỳnh Hương)



1. Kể lại câu chuyện trong bài thơ theo diễn biến tâm trạng của gấu con trong khoảng 7 dòng.
2. Ngoại hình của gấu con trong cảm nhận của sáo và thỏ như thế nào? Điều này có ảnh hưởng gì đến gấu con?
3. Tại sao ở hai dòng thơ số 43 và 44, gấu con kiêu hanh nhắc đến chân vòng kiềng của mình và tự tin vào rừng đi dạo?
4. Theo em, ngoại hình của một người có quan trọng không? Chúng ta có nên trêu chọc người khác về ngoại hình không? Vì sao?